

Az alapeljárás felei

Felperes: Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie

Alperes: R. N. G. Eind

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Nederlandse Raad van State – A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet (HL L 257., 2. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 15. o.) 10. cikkének és a tartózkodási jogról szóló, 1990. június 28-i 90/364/EGK tanácsi irányelv (HL L 180., 26. o., magyar nyelvű különkiadás 20. fejezet, 1. kötet, 3. o.) értelmezése – Az EK 18. cikk értelmezése – Harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtag tartózkodási joga – E jog fennállása a munkavállaló általi valós és tényleges munkavégzés hiányában – A munkavállaló visszatérése származási államába – Ezen államban a családtag tartózkodási jogának hiánya

Rendelkező rész

- 1) Valamely közösségi munkavállalónak az állampolgársága szerinti tagállamba való visszatérése esetén a közösségi jog nem írja elő e tagállam hatóságainak, hogy ismerjék el e munkavállaló harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtagjának a belépési és tartózkodási jogát önmagában azon tény folytán, hogy ezen állampolgár az 1992. július 27-i 2434/92/EGK tanácsi rendelettel módosított, a munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet 10. cikke alapján kiadott érvényes tartózkodási engedéllyel rendelkezett a fogadó tagállamban, ahol a munkavállaló munkaviszonyban állt.
- 2) Valamely munkavállalónak az állampolgársága szerinti tagállamba való visszatérése esetén – miután valamely tagállamban munkaviszonyban állt – e munkavállaló harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtagja, a 2434/92 rendelettel módosított 1612/68 rendelet 10. cikke (1) bekezdésének analógia alapján alkalmazandó a) pontja alapján tartózkodási joggal rendelkezik a munkavállaló állampolgársága szerinti tagállamban, még akkor is, ha a munkavállaló ott nem folytat valóságos és tényleges gazdasági tevékenységet. Az a tény, hogy valamely közösségi munkavállaló harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtagja abban a tagállamban való tartózkodást megelőzően, ahol a munkavállaló munkaviszonyban állt, nem rendelkezett a nemzeti jog alapján tartózkodási joggal az említett munkavállaló állampolgársága szerinti tagállamban, nincs hatással az említett polgár utóbbi tagállamban való tartózkodási jogának értékelésére.

(¹) HL C 296., 2005.11.26.

A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (az Arbetsdomstolen – Svédország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – Laval un Partneri Ltd kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbunds avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

(C-341/05. sz. ügy) (¹)

(Szolgáltatásnyújtás szabadsága – 96/71/EK irányelv – Építőipari munkavállalók kiküldetése – A minimális bérszintek kivételével a 3. cikk (1) bekezdése első albekezdésének a)-g) pontja szerinti kérdésekkel kapcsolatos munka- és foglalkoztatási feltételeket meghatározó nemzeti jogszabály – Ennél kedvezőbb feltételeket megállapító vagy egyéb kérdésekkel kapcsolatos építőipari kollektív szerződés – A szakszervezetek azon lehetősége, hogy kollektív fellepések útján megpróbálják arra kényszeríteni a más tagállamokban letelepedett vállalkozásokat, hogy eseti alapon folytassanak tárgyalásokat a munkavállalókat megillető munkabérek meghatározása érdekében, valamint csatlakozzanak az építőipari kollektív szerződéshez)

(2008/C 51/15)

Az eljárás nyelve: svéd

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbetsdomstolen

Az alapeljárás felei

Felperes: Laval un Partneri Ltd

Alperesek: Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbunds avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Arbetsdomstolen – Az EK 12. és 49. cikk, valamint a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.) 3. cikke (1), (7), (8) és (10) bekezdésének, valamint 4. cikkének értelmezése – Kollektív fellepések egy építési vállalkozás ellen, amely a székhelyétől eltérő tagállamba küldte ki munkavállalóit, és amely nem írt alá kollektív szerződést ebben az államban

Rendelkező rész

1) Az EK 49. cikket, valamint a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkét akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes, ha egy olyan tagállamban, amelyben az említett irányelv 3. cikke (1) bekezdése első albekezdésének a)–g) pontja szerinti kérdésekkel kapcsolatos munka- és foglalkoztatási feltételeket a minimális bérszintek kivételével jogszabályi rendelkezések tartalmazzák, valamely szakszervezet az építési területek blokádjának alakját öltő, az alapeljárás tárgyát képezőhöz hasonló kollektív fellépéssel megpróbálhatja arra kényszeríteni a más tagállamban letelepedett szolgáltatásnyújtót, hogy tárgyalásba bocsátkozzék vele a kiküldött munkavállalókat megillető munkabérszintekről, valamint csatlakozzék egy olyan kollektív szerződéshez, amelynek kikötései az említett kérdések közül egyesek vonatkozásában kedvezőbb feltételeket állapítanak meg azoknál, amelyek a releváns jogszabályi rendelkezésekből következnek, míg más kikötései az említett irányelv 3. cikkében nem szabályozott kérdésekre vonatkoznak.

1) Ellentétes az EK 49. cikkel és az EK 50. cikkel, ha valamely tagállamban a más felek között kötött kollektív szerződés megszüntetésére vagy az attól való eltérésre irányuló kollektív fellépés kezdeményezésének a szakszervezetekkel szemben előírt tilalmát attól teszik függővé, hogy a fellépés olyan munka- és foglalkoztatási feltételekre vonatkozzék, amelyekre a nemzeti jogszabály közvetlenül alkalmazandó.

(¹) HL C 281., 2005.11.12.

A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (a Sozialgericht Berlin és a Landessozialgericht Berlin-Brandenburg előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), Martha Möser (C-419/05. sz. ügy) és Peter Wachter (C-450/05. sz. ügy) kontra Deutsche Rentenversicherung Bund

(C-396/05., C-419/05. és C-450/05. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Szociális biztonság – 1408/71/EGK rendelet – III. és VI. melléklet – Személyek szabad mozgása – EK 18., 39. és 42. cikk – Öregségi ellátások – A Németországi Szövetségi Köztársaság területén kívül teljesített járulékfizetési időszakok – Az exportálhatóság hiánya)

(2008/C 51/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg

Az alapeljárás felei

Felperesek: Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), Martha Möser (C-419/05. sz. ügy), Peter Wachter (C-450/05. sz. ügy)

Alperes: Deutsche Rentenversicherung Bund

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sozialgericht Berlin – Az EK-Szerződés 42. cikkének értelmezése – Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel (HL L 28, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) VI. melléklete Németországra vonatkozó C. 1. pontjának érvényessége – A német öregségi ellátások fizetésének megtagadása az 1939 és 1945 között a Szudétákon teljesített munkavállalási időszakok után olyan német állampolgárral szemben, aki lakóhelyét Belgiumba helyezte át.

Rendelkező rész

1) Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet VI. melléklete „Németország” című C. része 1. pontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek a személyek szabad mozgásával, és különösen az EK 42. cikkel, mivel lehetővé teszik, hogy az alapeljárások körülményei között az öregségi ellátások folyósításának érdekében az 1937 és 1945 között a Német Birodalom törvényeinek hatálya alá tartozó, ám a Németországi Szövetségi Köztársaság jelenlegi területének részét nem képező területen teljesített járulékfizetési időszakok figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett ebben a tagállamban rendelkezzen lakóhellyel.

2) A módosított 1408/71 rendelet III. melléklete „Németország–Ausztria” című A. része 35. pontja e) alpontjának és B. része 35. pontja e) alpontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek az EK 39. és EK 42. cikkel, mivel e rendelkezések lehetővé teszik, hogy az alapeljárások körülményei között az öregségi ellátások folyósításának érdekében a külföldön történt járulékfizetés révén szerzett nyugdíj jogosultságról szóló törvény (Fremdrentengesetz) értelmében az 1953 és 1970 között Romániában teljesített járulékfizetés figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett ebben a tagállamban rendelkezzen lakóhellyel.

3) A módosított 1408/71 rendelet VI. melléklete „Németország” című C. része 1. pontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek a személyek szabad mozgásával, és különösen az EK 42. cikkel, mivel e rendelkezések lehetővé teszik, hogy az alapeljárások körülményei között az öregségi ellátások folyósítása érdekében a külföldön történt járulékfizetés révén szerzett nyugdíj jogosultságról szóló törvény értelmében 1953 és 1970 között Romániában teljesített járulékfizetés figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett a Németországi Szövetségi Köztársaság területén rendelkezzen lakóhellyel.

(¹) HL C 22., 2006.1.28.
HL C 74., 2006.3.25.